

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 10:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Są nicością, dziełem kpiny, w czasie swego nawiedzenia zginą!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Są niczym, są dziełem kpiny, w czasie nawiedzenia poginą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Są marnością i dziełem błędów; w czasie swego nawiedzenia zginą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Marnością są, a dziełem błędów; czasu nawiedzenia swego poginą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nikczemne są i dzieło śmiechu godne, czasu nawiedzenia ich poginą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Są one nicością, tworem śmiesznym, zginą, gdy nadejdzie czas obrachunku z nimi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Są nicością, dziełem wartym śmiechu, które w czasie swojego nawiedzenia poginą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Są one nicością, wytworem zasługującym na drwinę. W czasie ich karania – zginą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Są one marnością, dziełami śmiesznymi. W czasie nawiedzenia zostaną zniszczone.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nicością są one, tworem wartym śmiechu; w czas kary spotka je zagłada.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони марні, діла кпин, в часі їхніх відвідин вони будуть знищені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Są marnością, dziełem obłędu; wyginą w czasie swojego nawiedzenia!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Są marnością, dziełem wartym śmiechu. Znikną, gdy zostanie na nie zwrócona uwaga.